

CAPI Contact form: ESS 2014 Switzerland, Italian

- **C11 PersSelPrenom** *Ouverte*
Prénom de la personne sélectionnée

- **C12 PersSelAge** *Exclusive*
Age de la personne sélectionnée

1	15 a 17 anni
2	18 a 29 anni
3	30 a 39 anni
4	40 a 49 anni
5	50 a 64 anni
6	65 anni o più

- **C13 PersSelSexe** *Exclusive*
Sexe de la personne sélectionnée

1	Uomo
2	Donna

- **C14 Langue** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

Lingua / Langue / Sprache :

1	Francese / Français / Französisch
2	Tedesco / Allemand / Deutsch
3	Italiano / Italien / Italienisch

- **C15 Info** *Exclusive*
Tel.: %t566 %t567 Altro numero di Tel.: %t568 %t569

Indirizzo Origine:
%t560 - %t561 %t562
Nuovo Indirizzo:
%t570 - %t571 %t572

Persona selezionata / scelta: %t401 %t11 (%t51 %t31)

Mini-questionario cartaceo a riempire : %t702

%t703
%t111
%t211

APPUNTAMENTO con la persona selezionata:

Data: %t71 %t81 %t91

Ora: %t101%t999%t121

Commento Appuntamento: %t351

Call Note : %t701 Id_Mis : %t555

1
2

AFFERRARE CONTATTO
USCIRE SENZA AFFERRARE DI CONTATTO

- **C16 DateC** *Quantité*
Id_Mis : %t555

Che giorno il contatto ha (avuto) luogo?

#####

1 1
2 2
3 3

- **C17 HeureC** *Quantité*
Id_Mis : %t555

A che ora il contatto ha (avuto) luogo?

Ora Minuti

##

- **C18 MinC** *Quantité*

##

- **C19 TypC** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

In quale maniera ha contattato la persona / l'economia domestica?

- | | |
|---|--|
| 1 | Visita personale Faccia a Faccia (compreso se nessuno in casa !!!) |
| 2 | Telefono |
| 3 | Visita personale solo per citofono |
| 4 | Informazione ricevuta da MIS |
| 5 | Altro |

• **C20 N1** *Exclusive*

Id_Mis : %t555

FORMULARIO : CARATTERISTICHE DELLA ZONA CIRCOSTANTE

SE POSSIBILIE, RIEMPIRE DI GIORNO !!!

N1 • In quale tipo d'alloggio vive l'intervistato?

- | | |
|----|---|
| 1 | Fattoria |
| 2 | Una sola unità : Casa isolata |
| 3 | Una sola unità : Casa congiunta |
| 4 | Una sola unità : Case congiunte (più di due) |
| 5 | Una sola unità : La sola parte residenziale in un edificio a funzione diversa (costruzione commerciale) |
| 6 | Diverse unità : Casa a parecchi alloggi, appartamenti |
| 7 | Diverse unità : Appartamenti di studenti, camere |
| 8 | Diverse unità : Casa di riposo |
| 9 | Altro : Carovana / camping-vettura o battello |
| 10 | Altro : ANNOTARE |
| 88 | 11 Non so |

• **C21 N1_Bis** *Ouverte*

Id_Mis : %t555

N1 • In quale tipo d'alloggio vive l'intervistato?

Int. : Annotare

• **C22 N2** *Exclusive*

Id_Mis : %t555

N2 • Prima di arrivare alla porta della persona selezionata, c'è un citofono o una porta d'entrata chiusa a chiave?

Int. : Annotare se la porta è chiusa a chiave al momento in cui si riempie il formulario sulle caratteristiche della zona circostante.

- | | |
|---|---|
| 1 | Sì - c'è un sistema di citofono |
| 2 | Sì - c'è una porta d'entrata chiusa a chiave |
| 3 | Sì - c'è un sistema di citofono E una porta d'entrata chiusa a chiave |
| 4 | No - nessuna dei due |

- **C23 N3_1** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

N3_1 • Come valuta lo stato fisico di questo edificio/ questa casa? Consideri gli elementi seguenti quando valuta lo stato generale di questa casa /questo edificio :

Problemi con il tetto (p.es. tetto inflesso, tegole mancanti)

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | In molto buono stato |
| 2 | In buono stato |
| 3 | In uno stato soddisfacente |
| 4 | In cattivo stato |
| 5 | In molto cattivo stato |

- **C24 N3_2** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

N3_2 • Come valuta lo stato fisico di questo edificio/ questa casa? Consideri gli elementi seguenti quando valuta lo stato generale di questa casa /questo edificio:

Problemi con le finestre (p.es. finestra sbarrata con assi, vetri scassati)

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | In molto buono stato |
| 2 | In buono stato |
| 3 | In uno stato soddisfacente |
| 4 | In cattivo stato |
| 5 | In molto cattivo stato |

- **C25 N3_3** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

N3_3 • Come valuta lo stato fisico di questo edificio/ questa casa? Consideri gli elementi seguenti quando valuta lo stato generale di questa casa /questo edificio:

Altri problemi (p.es. mura storte, intonaco screpolato, pittura scrostata, problemi di grondaia)

1	In molto buono stato
2	In buono stato
3	In uno stato soddisfacente
4	In cattivo stato
5	In molto cattivo stato

- **C26 N4** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

Per le prossime due domande (N4 e N5), dia per favore la sua opinione generale sulla zona circostante immediata della casa della persona selezionata. Guardi a destra e a sinistra delle casa, tenendo conto una distanza due case normali (circa 15 metri da ogni lato). Includa questa zona e la casa stessa della persona selezionata per rispondere a queste domande.

Se non ci dovessero essere altri edifici, prenda in considerazione la distanza che prenderebbero due case di grandezza normale.

In caso di appartamento in un condominio, prenda in considerazione la zona circostante l'edificio intero e NON solo l'appartamento della persona.

- N4 • Nel perimetro immediato, quanti rifiuti, detriti trascinano? Ce n'è ...

1	... in grandissima quantità
2	... in grande quantità
3	... in piccola quantità
4	... nessuno o quasi

- **C27 N5** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

N5 • Nel perimetro immediato, quanti segni di vandalismo, graffiti o danno intenzionale alla proprietà ci sono?

1	in grandissima quantità
2	in grande quantità
3	in piccola quantità
4	nessuno o quasi

- **C28 N6CH** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

N6CH • Secondo Lei, le persone che abitano all'indirizzo rilevato sono ... ?

1	Molto agiate
2	Abbastanza agiate
3	Né agiate, né modeste
4	Abbastanza modeste
5	Molto modeste

• **C29 IntroM** *Exclusive*

Tél.: %t566 %t567 Autre numéro de Tél.: %t568 %t569

Indirizzo Origine:
%t560 - %t561 %t562
Nuovo Indirizzo:
%t570 - %t571 %t572

Persona selezionata / scelta: %t401 %t11 (%t51 %t31)

Ha ricevuto una lettera indicandole che Lei sarebbe stata contattato/a, per partecipare ad un'inchiesta internazionale dedicata a problemi importanti in Svizzera ed in Europa.

Commento Appuntamento: %t351
Call Note : %t1 Id_Mis : %t555

1	INIZIARE l'intervista
2	Appuntamento per l'intervista
3	Appuntamento per contattare più tardi
4	Ammalato ma d'accordo più tardi (appuntamento)
5	Nessuna risposta
6	Rifiuto
7	Trasloco
8	Intervista definitivamente impossibile
9	Nessuno statuto corrisponde
10	Numero di telefono è cambiato
11	CAMBIAMENTO DI LINGUA (Tedesco / Francese)

• **C30 NvlndP** *Ouverte*

Id_Mis : %t555

Nuovo collegamento / Numero di telefono:

_ Esempio :
021
032

Indicativo

- **C31 NvTelP** *Ouverte*
Esempio :
7213252
3585442

Numero di telefono

- **C32 RDVp** *Quantité*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Selezionare la data dell'appuntamento:

#####

1 1
2 2
3 3

- **C33 RDVHp** *Quantité*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

A che ora l'appuntamento è fissato?

	Ora	Minuti
##		

- **C34 RDVMp** *Quantité*

##

- **C35 CommP** *Exclusive*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

DESIDERA INTRODURRE UN COMMENTO ALL'APPUNTAMENTO?

1	Sì
2	No

- **C36 CommtxtP** *Ouverte*

Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

INTRODURRE IL COMMENTO :

- **C37 RDVenr** *Exclusive*

Id_Mis : %t555

Selezionare la risposta corrispondente :

- | | |
|---|--|
| 1 | Registrare l'appuntamento |
| 2 | Ritorno alla Griglia dell'economia domestica |

- **C38 RDVpAd** *Quantité*

Date RDV Adresse :

####

- | | |
|---|-------|
| 1 | Jour |
| 2 | Mois |
| 3 | Année |

- **C39 RDVHMpAd** *Quantité*

Heure RDV Adresse :

####

- | | |
|---|--------|
| 1 | Heure |
| 2 | Minute |

- **C40 RefusP** *Multiple*

Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Tipo di rifiuto Persona :

Int. : Codificare TUTTE le RAGIONI di rifiuto (ma al massimo 5) ;
sono utili per contatti ulteriori e conversioni di rifiuto.

1		Momento non adatto (p. es. Ammalati, bambini,...), occupato di un'altra maniera (p.es : visite)
2		Troppo occupato, non ha il tempo
3		Non è interessato
4		Non conosce abbastanza il soggetto, troppo difficile per me
5		Perdita di tempo
6		Perdita di denaro
7		Interferisce nella mia vita privata / non dà nessuna informazione personale
8		Non partecipa mai ad inchieste
9		Coopera troppo spesso
10		Non ha fiducia in queste inchieste
11		Cattiva esperienza precedente
12		Non piace il soggetto
13		Rifiuto il fatto che il compagno/la famiglia/ l'economia domestica non approvi questa cooperazione
16	14	Non lascio rientrare degli sconosciuti / Ho paura di lasciarli rientrare
14	15	Altre ragioni, annotare
15	16	Non so

- **C41 RefusP_Aut** *Ouverte*

Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Altra ragione di rifiuto :

Int. : Annotare

- **C42 RefusFuturP** *Exclusive*

Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Fare una stima della probabilità che la persona parteciperà in un futuro ricontatto :

1		Definitivamente non coopererà nel futuro
2		Probabilmente non coopererà nel futuro
3		Forse coopererà nel futuro
4		Coopererà nel futuro
8	5	Non so

- **C43 RefusAge** *Exclusive*

Id_Mis : %t555

Secondo lei, quanti anni ha l'intervistato/a (o la persona che rifiuta per lui/lei)?

	1	Meno di 20 anni
	2	Tra i 20 e o 39 anni
	3	Tra i 40 e 59 anni
	4	60 anni o più
8	5	Non so, non ho visto l'intervistato

- **C44 RefusSexe** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

L'intervistato (o la persona che rifiuta per lui/lei) era ...

	1	... un'uomo
	2	... una donna
8	3	Non so, non ho visto l'intervistato

- **C45 Q8b** *Exclusive*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Potrebbe darci comunque due informazioni che sono importante per noi :

Ha un lavoro a tempo pieno, a tempo parziale o non lavora attualmente ?

	1	Lavoro remunerato a tempo pieno (min 37 ore a settimana)
	2	Lavoro remunerato a tempo parziale (5-36 ore a settimana)
	3	Non lavora attualmente
	4	Rifiuta

- **C46 Q8c** *Exclusive*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

E quale è la formazione più elevata che ha raggiunto?

	1	Scuola elementare
	2	Scuola secondaria
	3	Suola secondaria, post obbligatoria (scuola commerciale, di formazione generale)
	4	Apprendistato (formazione professionale elementare, impresa+scuola)
	5	Liceo (maturità professionale, magistrale, scuola superiore di commercio)
	6	Scuola professionale superiore (scuola tecnica o

7	professionale, technicum, formazione superiore con maestria)
8	Università, il politecnico
9	Altra formazione
10	Non so
	Rifiuta

- **C47 NewAdd** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

Tipo di trasloco :

1	In Svizzera ad un indirizzo conosciuto
2	In Svizzera in un'istituzione / casa di riposo
3	All'estero
4	Destinazione sconosciuta

- **C48 NvRue** *Ouverte*
Via / Strada / ecc. : Esempio : Vedere cui sotto come riempire le zone.

Esempio 1 : Indicazione completa.
di via /

Esempio 2 : Nessuna indicazione

strada / edificio / ecc. in questa località. Id_Mis : %t555
Vecchio indirizzo :

Via / Strada / Ecc. : %t1
Codice postale : %t2
Località : %t3

Annotare l'indirizzo completo del nuovo domicilio.

- **C49 NvPLZ** *Quantité*
Codice postale :

####

- **C50 NvLocalité** *Ouverte*
Località : Località Codice postale Via/Strada/ecc. Via Stazione 1 Lugano 6900 Località
Codice postale Via/Strada/ecc. Sonvico 6968

- **C51 Nadres** *Exclusive*
Id_Mis : %t555

Questo nuovo indirizzo si trova ancora sul suo terreno di inchiesta?

4	L'indirizzo è solo una funzione commerciale: ufficio, ditta, industria
5	Problema d'indirizzo : istituzione (casa di riposo, caserma, monastero, prigione, ospedale, ecc.)
6	L'indirizzo non è identificabile, non sufficiente o non esiste
7	Altri problemi d'indirizzo (ANNOTARE)

- **C55 Prob_Aut** *Ouverte*
Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Altro problema / Che lingua parla la persona :

Int. : Annotare

- **C56 ind1** *Ouverte*
- **C57 tel1** *Ouverte*
- **C58 ind2** *Ouverte*
- **C59 tel2** *Ouverte*
- **C60 Adres** *Ouverte*
- **C61 Npostal** *Quantité*
####
- **C62 localite** *Ouverte*
- **C63 Nom** *Ouverte*
- **C64 Prenom** *Ouverte*
- **C65 Prob_P1** *Exclusive*

- 1 OK - Interview réalisé
- 2 Appuntamento per l'intervista
- 3 Appuntamento per contattare più tardi
- 4 Ammalato ma d'accordo più tardi (appuntamento)
- 5 Nessuna risposta
- 6 Nessuno statuto corrisponde
- 7 Rifiuto -> Momento non adatto (p. es. Ammalati, bambini,...),
occupato di un'altra maniera (p.es : visite)
- 8 Rifiuto -> Troppo occupato, non ha il tempo
- 9 Rifiuto -> Non è interessato
- 10 Rifiuto -> Non conosce abbastanza il soggetto, troppo difficile
per me
- 11 Rifiuto -> Perdita di tempo
- 12 Rifiuto -> Perdita di denaro
- 13 Rifiuto -> Interferisce nella mia vita privata / non dò nessuna
informazione personale
- 14 Rifiuto -> Non partecipa mai ad inchieste
- 15 Rifiuto -> Coopera troppo spesso
- 16 Rifiuto -> Non ha fiducia in queste inchieste
- 17 Rifiuto -> Cattiva esperienza precedente
- 18 Rifiuto -> Non piace il soggetto
- 19 Rifiuto -> Rifiuto il fatto che il compagno/la famiglia/
l'economia domestica non approvi questa cooperazione
- 20 Rifiuto -> Altre ragioni, annotare
- 21 Rifiuto -> Non so
- 22 Rifiuto -> Non lascio rientrare degli sconosciuti / Ho paura di
lasciarli rientrare
- 23 Trasloco -> In Svizzera ad un indirizzo conosciuto
- 24 Trasloco -> In Svizzera in un'istituzione / casa di riposo
- 25 Trasloco -> All'estero
- 26 Trasloco -> Destinazione sconosciuta
- 27 Problema di lingua
- 28 Problemi di salute che impedisce di partecipare
- 29 La persona è assente durante tutto il periodo dell'inchiesta
- 30 Deceduto
- 31 Numero di telefono invalido, non è più valido
- 32 Numero di telefono professionale
- 33 Numero di telefono di un'istituzione (casa di riposo, caserma,
monastero, prigione, ospedale, ecc.)
- 34 Residenza secondaria, stagionale
- 35 Altri problemi di numero di telefono
- 36 Abitazione / indirizzo abbandonato o distrutto
- 37 Non ancora costruito / non ancora abitabile
- 38 L'indirizzo non è occupato in permanenza, non si tratta di un
domicilio principale
- 39 L'indirizzo è solo una funzione commerciale: ufficio, ditta,
industria
- 40 Problema d'indirizzo : istituzione (casa di riposo, caserma,
monastero, prigione, ospedale, ecc.)
- 41 L'indirizzo non è identificabile, non sufficiente o non esiste
- 42 Altri problemi d'indirizzo
- 43
- 44
- 45
- 46

47
48
49
50

Sortie sans saisir de contact

• **C66 Prob_P1_txt** *Ouverte*

• **C67 Prob_P1_RDVtxt** *Ouverte*

• **C68 Statut** *Ouverte*

• **C69 Num_ENQ_BEFR** *Quantité*

#####

• **C70 Date_1_P1** *Quantité*

##

• **C71 Date_2_P1** *Exclusive*

1	Gennaio
2	Febbraio
3	Marzo
4	Aprile
5	Maggio
6	Giugno
7	Luglio
8	Agosto
9	Settembre
10	Ottobre
11	Novembre
12	Dicembre

• **C72 Date_3_P1** *Quantité*

####

• **C73 Heure_1_P1** *Quantité*

##

- **C74 Heure_2_P1** *Quantité*

##

- **C75 TypCP** *Exclusive*

Id_Mis : %t555
%t401 %t10 %t50 %t30

Tipo di contatto :

1	Contatto con la persona selezionata
2	Contatto con un'altra persona che la persona scelta
4 3	Contatto con qualcuno, di cui non si sa se è la persona selezionata
3 4	Nessun contatto (p. es. : Nessuna risposta, nessuno in casa,...)

- **C76 C_Note** *Ouverte*

Id_Mis : %t555

Call Note :

- **C77 RUE2** *Ouverte*

Rue / Ch. / etc. : Exemple : Voir ci-dessous comment remplir les zones.

Exemple 1 : Indication complète.

Exemple 2 : Pas d'indication de

rue / ch. /

immeuble / etc. dans cette commune. HH_ID : %t555

Ancienne adresse :

Rue / Ch. / Etc. : %t1

N° postal : %t2

Localité : %t3

Noter l'adresse complète du nouveau domicile.

- **C78 NPO2** *Quantité*

N° postal :

####

- **C79 LOC2** *Ouverte*
Localité : Localité N° postal Rue / Ch. / etc. Rue de la Gare 1 Lausanne 1007 Localité N° postal Rue / Ch. / etc. Oulens-sous-Echallens 1041

- **C80 NOM_Enq** *Ouverte*

- **C81 RecTypCP** *Exclusive*

Tipo di contatto :

1	Contatto con la persona selezionata
2	Contatto con un'altra persona che la persona scelta
4 3	Contatto con qualcuno, di cui non si sa se è la persona selezionata
3 4	Nessun contatto (p. es. : Nessuna risposta, nessuno in casa,...)

- **C82 Enq_NRP** *Exclusive*

Mini questionnaire papier

1	Sì
2	No

- **C83 Nation** *Exclusive*

NATION :

1	Straniero
2	Svizzero

- **C84 Nb_Contact** *Quantité*

NOMBRE DE VRAI CONTACT :

###